

FADOMAT

MARQUE DÉPOSÉE

Leitz
FRANCE

■ Le fondu enchaîné, procédé cinématographique permettant une liaison harmonieuse entre deux séquences, a toujours tenté les amateurs de projections fixes. En effet, outre ses qualités esthétiques, il permet de supprimer, entre deux images, le désagréable "trou noir", générateur de fatigue visuelle. C'est pourquoi, Leitz-France a mis au point le FADOMAT, système de fondu enchaîné utilisant 2 projecteurs PRADOVIT-COLOR Leitz, qui offrent, à l'heure actuelle, la meilleure qualité de projection.

Mais pourquoi 2 projecteurs jumelés ? Après de longues recherches, Leitz-France a opté pour cette solution : elle apporte, d'une part, un rendement lumineux nettement supérieur à celui d'un projecteur unique spécialement conçu pour le "fondu enchaîné", d'autre part, elle permet pour la première fois, un "fondu" remarquablement progressif.

Le FADOMAT est utilisable avec PRADOVIT COLOR 150 - 24 V/150 W et 250 - 24 V/250 W.

■ The "dissolve" is a trick used in cinematography, which ensures a smooth transition between two scenes. This possibility has always intrigued the slide amateur. Not only does it improve the style of slide projection, it also does away with the dark interval between two slides, which causes eye strain. To fulfil this demand, Leitz-France have evolved the FADOMAT method of producing dissolves; this is based on the use of two Leitz PRADOVIT-COLOR projectors which at present offer the best quality in still projection.

But why two coupled projectors ? After prolonged experiments Leitz-France adopted this solution for two reasons; image brightness is clearly superior to that obtained with a single projector specially designed for dissolves; it is also the first system to produce remarkably smooth dissolves.

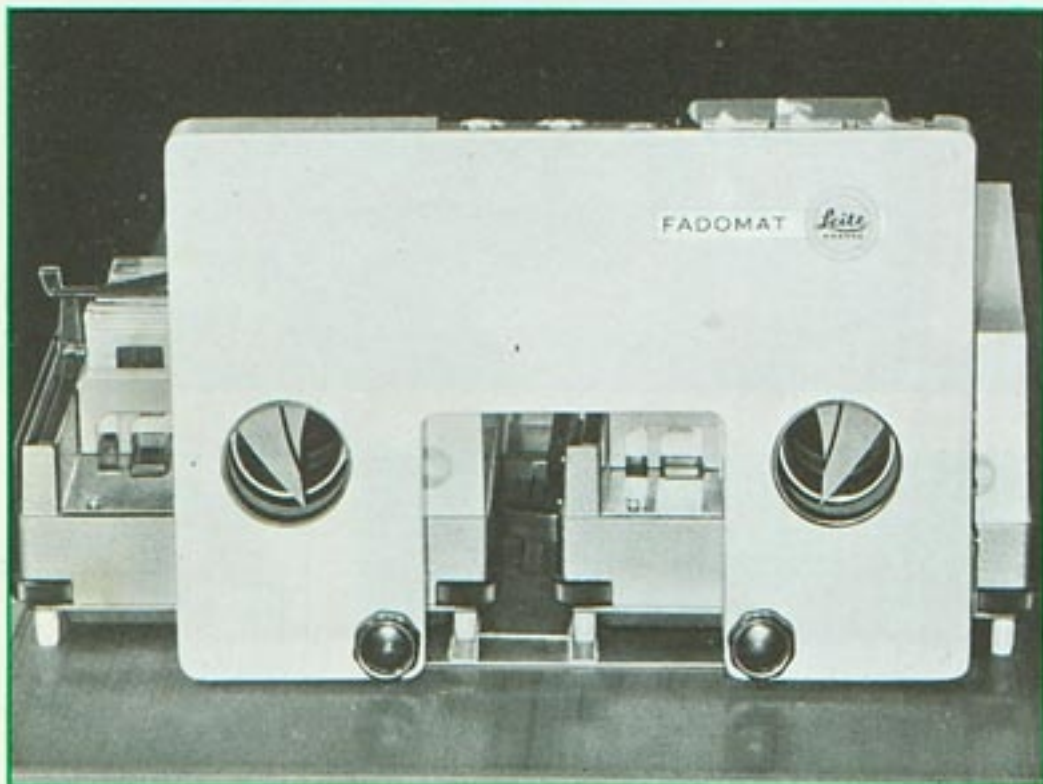
FADOMAT can be utilised with PRADOVIT COLOR 150 - 24 V/150 W and 250 - 24 V/250 W.

■ Die Überblendung im Film, die eine harmonische Überleitung zwischen zwei Filmabschnitten gestattet, hat seit je auch die Amateure der Stehbildprojektion zur Nachahmung gereizt. In der Tat ermöglicht sie neue ästhetische Effekte, wobei zudem die unangenehme "Dunkelpause" zwischen zwei Bildern vermieden wird. Deshalb hat Leitz-France den FADOMAT geschaffen, ein Projektionssystem zur vollautomatischen Überblendung, bei dem zwei Projektoren PRADOVIT-COLOR verwendet werden, die z.Z. die beste Projektionsqualität bieten.

Aber weshalb zwei gekoppelte Projektoren ? Nach langen sorgfältigen Untersuchungen hat Leitz-France sich zu dieser Lösung entschlossen : sie bringt eine weitaus grössere Lichtausbeute gegenüber einem speziell für die Überblendung eingerichteten Einzelprojektor und erlaubt zum ersten Mal eine bemerkenswert elegante Überblendung.

Der FADOMAT ist am PRADOVIT COLOR 150 - 24 V/150 W oder 250 - 24 V/250 W verwendbar.

**Les caractéristiques du Fadomat sont les suivantes : The characteristics of FADOMAT are as follows :
Die charakteristischen Eigenschaften des FADOMAT sind folgende :**



1

■ Obturateurs à mouvement alternatif, se déplaçant à courte distance des objectifs : température de couleur constante, durée normale des lampes halogènes.

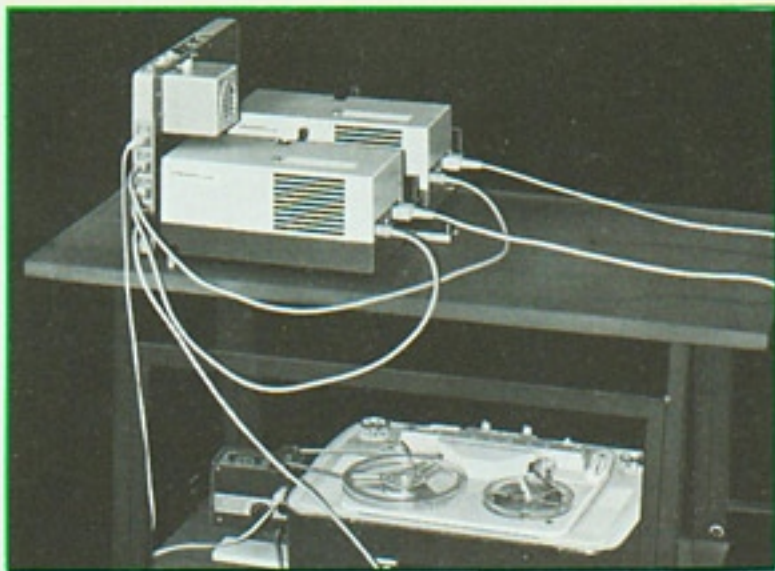
Deux vitesses de fondu enchaîné : fondu lent pour effets artistiques avec synchronisation musicale et fondu rapide pour conférences techniques ou projections de vues sportives par exemple.

■ Alternately operating shutters immediately in front of the lenses; constant colour temperature and normal life of the halogen lamps.

Two speeds of dissolves : lap dissolves for artistic effects with background music, and snap changes for lectures or sports subjects etc.

■ Wechselschaltung der Blenden, die sich in kurzem Abstand vor den Objektiven bewegen : konstante Farbtemperatur und normale Lebensdauer der Halogenlampen. Zwei Geschwindigkeiten für die Überblendung : langsame Überblendung für künstlerische Effekte mit musikalischer Untermalung und schnelle Überblendung für Vorträge und beispielsweise Projektionen von Sportaufnahmen.

2



■ Fonctionnement entièrement automatique avec magnétophone à synchronisateur incorporé ou séparé. Il existe également un bouton de commande manuelle. Enfin, un interrupteur permet de garder sur l'écran deux vues superposées.

■ Entirely automatic function with a tape recorder with built-in or separate synchronizer. Button for manual control. Special switch for keeping two images superimposed on the screen.

■ Vollautomatische Steuerung durch ein Magnetophon mit eingebauter oder getrennter Synchronisation. Schaltknopf für die Handbedienung. Durch einen besonders vorgesehenen Schalter können übereinander projizierte Bilder auf dem Schirm festgehalten werden.

3

■ Embase permettant le centrage rapide des deux projecteurs : on obtient ainsi une coïncidence parfaite des images sur l'écran. Les focales utilisables sont : 85 mm, 90 mm, 100 mm, 120 mm, 150 mm, 200 mm, et 250 mm.

Deux touches pour la remise au point éventuelle de chaque projecteur.

Chaque projecteur est utilisable, à tout moment, hors de l'ensemble Fadomat.

■ Base for rapid centration of the two projectors, ensuring perfect coincidence of the images on the screen. The following focal lengths can be used : 85, 90, 100, 120, 150, 200, 250 mm.

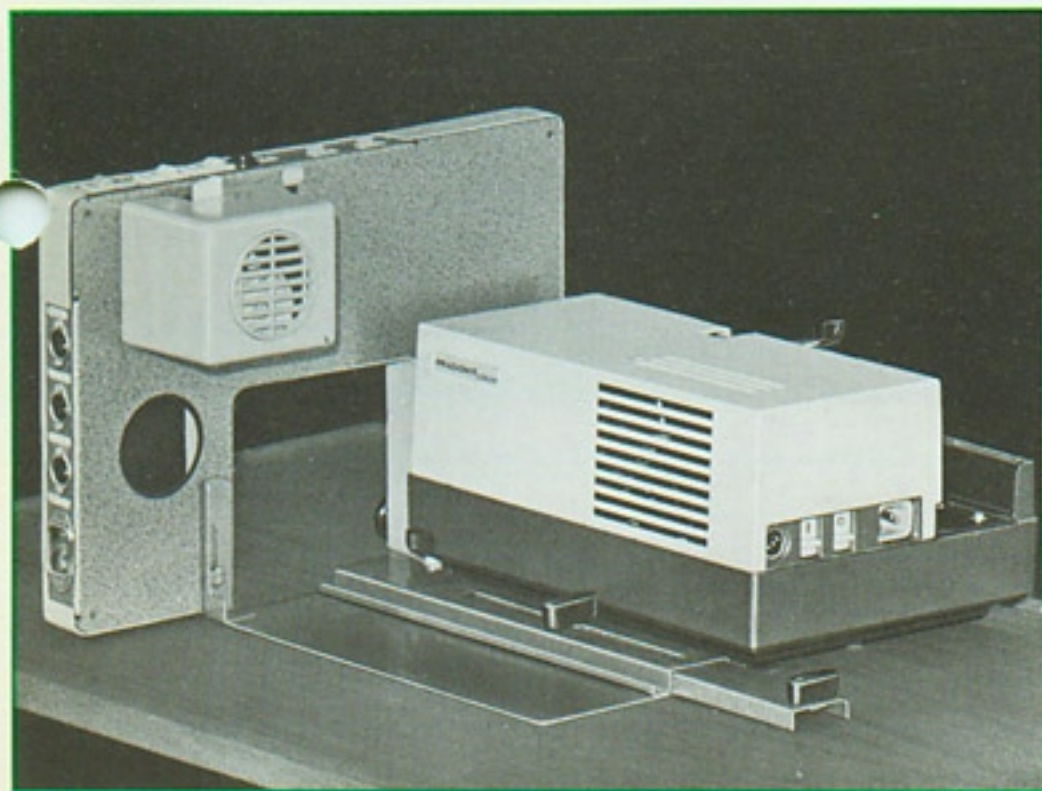
Two buttons for refocusing if necessary.

Each projector can readily be used for single projection independently of the FADOMAT system.

■ Der Projektorunterbau erlaubt die schnelle Zentrierung beider Geräte : somit ist eine perfekte Überdeckung der Bilder auf dem Schirm erreicht. Folgende Brennweiten sind verwendbar : 85 mm, 90 mm, 100 mm, 120 mm, 150 mm, 200 mm und 250 mm.

Zwei Drucktasten ermöglichen eine eventuelle Schärfenkorrektur der Objektive.

Jeder Projektor kann leicht für Einzelprojektion unabhängig vom FADOMAT-System benutzt werden.



FADOMAT

MARQUE DÉPOSÉE

- Un système entièrement automatique de projection en "fondu enchaîné".
- An entirely automatic projection system for dissolves.
- Vollautomatische Überblendung in der Stehbildprojektion.

Leitz
FRANCE

T & C LEITZ INSTRUMENTS (PTY) LTD.

P.O. BOX 1335, JOHANNESBURG,

Telephone: 36-2311, Ext.: 272/3